



170009 9736

Ref.No: 2017-0149

The Secretariat of the Turkic Council presents its compliments to the Members of the Turkic University Union and with reference to its Note 2017-0070 dated 7 February 2017, has the honour to enclose herewith invitation letter of Prof. Dr. Sebahattin Balci, Chairman of the Turkic University Union and Rector of the Kyrgyz Turkish Manas University to the Rectors of the Member Universities of the Union with regards to the meeting on the First Pilot Project for the exchange programme among the students and academicians of faculties of Political Science and International Relations for the academic year of 2017-2018 to be held on 6-7 April 2017 in Bishkek.

At the meeting a draft Regulation on Orhun Exchange Pilot Programme and draft Orhun Exchange Programme Pilot Implementation Protocol prepared by the Kyrgyz Turkish Manas University and updated by the Secretariat is planned to be discussed and signed (draft texts of the Regulation and Protocol are enclosed herewith).

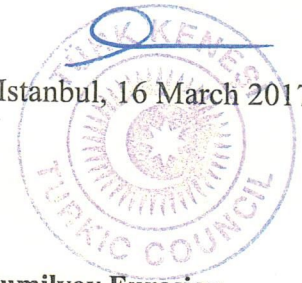
The Member Universities are kindly requested to submit their list of participants who will attend the meeting by 27 March 2017 to the Secretariat in order to arrange organizational issues.

The Chairman of the Turkic University Union asks the Member Universities to include experts on Orhun Exchange Program and the officials who will have power to sign the above-mentioned documents into their delegations.

The accommodation of the delegations in Bishkek will be provided by the Kyrgyz Turkish Manas University.

The Secretariat avails itself of this opportunity to renew to the Members of the Turkic University Union the assurances of its highest consideration.

Istanbul, 16 March 2017



Encl.: as stated.

Republic of Azerbaijan: Baku State University

Republic of Kazakhstan: Al-Farabi Kazakh National University, L.N. Gumilyov Eurasian National University, Nazarbayev University, A.K. Yassawi International Kazakh-Turkish University

Kyrgyz Republic: Jusup Balasagyn Kyrgyz National University, Kusain Karasaev Bishkek Humanities University, International University of Kyrgyzstan

Republic of Turkey: Atatürk University, Istanbul University, Ege University, Eskişehir Osmangazi University, Bitlis Eren University

Cc: Kyrgyz Turkish Manas University, International Turkic Academy, Azerbaijan University of Architecture and Construction, Azerbaijan Medical University

TÜRK KENEŞİ TÜRK ÜNİVERSİTELER BİRLİĞİ

(TÜRKÜNİB)

ORHUN DEĞİŞİM PROGRAMI PİLOT UYGULAMA YÖNETMELİĞİ

(TASLAK)

BİRİNCİ BÖLÜM

Amaç, Kapsam, Dayanak, Tanımlar ve Kısaltmalar

Amaç ve Kapsam

MADDE 1- Bu Yönetmeliğin amacı, Türk Keneşi Türk Üniversiteler Birliği üyeleri yükseköğretim kurumları arasında öğrenci değişimi pilot uygulama genel esaslarını belirlemektir. Bu Yönetmelik, Türk Keneşi Türk Üniversiteler Birliği üyeleri yükseköğretim kurumları ile lisans düzeyinde Uluslararası İlişkiler ve Siyaset Bölümünde öğrenim gören öğrenci değişim esaslarını kapsar.

Dayanak

MADDE 2- Bu Yönetmelik, Türk Keneşi Türk Üniversiteler Birliği' nin kuruluş amaçları ve yönergesinin yedinci maddesine dayanılarak hazırlanmıştır.

Tanımlar ve Kısaltmalar

MADDE 3 – (1) Bu Yönetmelikte geçen;

a) **AKTS:** Avrupa Kredi Transfer Sistemini,

b) **Katılım Belgesi:** Eğitim-öğretim faaliyetinin gerçekleştirildiği yükseköğretim kurumu tarafından hazırlanarak öğrencinin öğrenime başlangıç ve bitiş süresini gösteren imzalı ve mühürlü bir belgeyi,

c) **Orhun Değişim Programı Pilot Uygulaması:** Türk Keneşi Türk Üniversiteler Birliği üyeleri arasında imzalanacak protokoller kapsamında yapılan öğrenci ve öğretim elemanı değişim programını,

d) **Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama Kurum Koordinasyon Ofisi:** Türk Keneşi Türk Üniversiteler Birliğine üye olan Yükseköğretim kurumlarında Orhun Değişim Programına ilişkin işlemleri yürütmekle görevli birimi,

e) **Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama Kurum Koordinatörü:** Orhun Değişim Programı kurum koordinasyon ofisinin faaliyetlerinin yükseköğretim kurumu adına yürütülmesinden sorumlu, yükseköğretim kurumlarının en yüksek kurum amiri veya yardımcısına doğrudan bağlı personeli,

f) **Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama Öğrencisi:** Orhun Değişim Programına katılan öğrenciyi,

g) **Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama Öğrencisi Beyannamesi:** Öğrencinin Orhun Değişim Programı süresince sahip olduğu hak ve yükümlülüklerinin yazılı olduğu belgeyi,

h) **Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama Yükümlülük Sözleşmesi:** Değişimi gerçekleştiren yükseköğretim kurumu ile öğrenci arasında imzalanan ve değişimin süresi, ulaşım, konaklama ve iase

giderleri ile öğrencinin yükümlülüklerini yerine getirmemesi durumunda sorumlulukları ve benzer hususları ihtiva eden sözleşmeyi,

i) **Öğrenci Nihai Raporu:** Öğrencinin değişim programı tamamlandığında, değişim faaliyetine ilişkin özet bilgileri ve kişisel değerlendirmelerini içeren belgeyi,

j) **TÜRKÜNİB:** Türk Keneşi Türk Üniversiteler Birliğini,

k) **Türk Keneşi Türk Üniversiteler Birliği Üyeleri Kurumları:** Türk Keneşi üye ülkelerinde, ikili veya çok taraflı uluslararası anlaşmalar yoluyla kurulan ve/veya buldukları ülkenin yükseköğretim mevzuatına tabi olarak eğitim ve öğretim veren üniversite, akademi, yüksekokul, yüksek teknoloji enstitüsü ve benzeri yükseköğretim kurumlarını,

İKİNCİ BÖLÜM

Ortak Protokol ve Belgeler

MADDE 4 –(1) Orhun Değişim Programı Pilot Uygulaması, TÜRKÜNİB üyeleri arasında imzalanan Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama Protokolü ile gerçekleştirilebilir. TÜRKÜNİB üyeleri, Türk Keneşi ülkelerinin Yükseköğretim Kurulu ve Eğitim Bakanlıkları tarafından diploma denklikleri tanınan yükseköğretim kurumları ile Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama Protokolü imzalayabilir.

(2) Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama Protokolü, taraflar arasında Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama kapsamında ortak faaliyetler ve programlar gerçekleştirme konusunda işbirliği yapma imkânı sağlar..

Faaliyet Geçerlilik Dönemi

MADDE 5 – (1) Faaliyetin geçerlilik süresi, 2017-2018 eğitim-öğretim yılıdır. Pilot uygulama kapsamında ;

- Gönderen kurum öğrencinin ulaşım giderlerini sağlayacaktır.
- Kabul eden kurum öğrencinin konaklama ve iaaş giderlerini karşılayacaktır.

Belgeler ve Dili

MADDE 6 – (1) Orhun Değişim Programı Pilot Uygulamasına ilişkin mevzuat, bilgi, belge ve dokümanlar birliğe bağlı ülkelerin kendi dillerinde ve İngilizce olmak üzere en az iki dilde hazırlanır. Metinler arasında bir uyumsuzluk çıkması durumunda İngilizce nüsha esas alınır.

(2) Orhun Değişim Programı Pilot Uygulaması belgelerinin birer nüshası yükseköğretim kurumlarınca saklanır.

(3) Belgelerin örnekleri TÜRKÜNİB Başkanlığı tarafından hazırlanır ve birliğe üye olan ülkelerin değişime katılan yükseköğretim kurumlarının internet sayfasında yayımlanır.

ÜÇÜNCÜ BÖLÜM

Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama Öğrenci Değişimi

Öğrenci Değişimi Esasları

MADDE 7 – Orhun Değişim Programı Pilot Uygulaması kapsamında öğrenci değişimine Uluslararası İlişkiler ve Siyaset Bölümüne kayıtlı lisans öğrencileri katılabilir. Değişim, bir yükseköğretim kurumunda

kayıtlı öğrencinin öğreniminin bir bölümünü Orhun Değişim Programı Pilot Uygulaması Protokolüne taraf diğeri bir yükseköğretim kurumunda sürdürmesini içerir. Öğrenci değişimi süresi en az bir, en fazla iki yarıyılı kapsar. Yarıyıl hesabı, eğitim sistemi dikkate alınarak değiştirilebilir. Ancak değişimin toplam süresi bir eğitim yılını aşamaz.

Öğrenci Değişim İlanları

MADDE 8 – (1) Yükseköğretim kurumları, yapmış oldukları Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama Protokollerini kendi internet sayfalarında ilan eder ve bu protokollerle belirlenmiş kontenjanlar dâhilinde başvuru çağrısı yapar. Bu ilanlarda Orhun Değişim Programı Pilot Uygulaması ile programa başvuru koşulları ve başvuru süreci hakkında bilgilere yer verilir.

Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama Öğrencisi Olma Şartları

MADDE 9 – (1) Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama öğrencisi olabilmek için aranacak asgarî şartlar şunlardır:

- a) Uluslararası İlişkiler ve Siyaset bölümü lisans öğrencisi olmak,
- b) Genel akademik not ortalamasının dört üzerinden en az iki buçuk olması,

(2) Not sistemi yüz üzerinden hesaplanan notların dörtlük sistemdeki karşılıklarında, ilgili üniversitelerin kararları esas alınır.

(3) TÜRKÜNİB \ Dönem Başkanı Üniversite, öğrenci değişiminin etkin ve verimli bir şekilde gerçekleşmesi için gerekli tedbirleri almaya ve birinci fıkrada belirtilen şartların dışında ilave şartlar belirlemeye yetkilidir.

Başvuruların Değerlendirilmesi ve Öğrenci Seçimi

MADDE 10 – (1) Yükseköğretim kurumu, gerçekleştirmiş olduğu ikili protokoller kapsamında yurtdışına gidecek veya yurtdışından gelecek öğrenci sayısını ve dağılımını belirler. Yükseköğretim kurumları, Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama Protokolü imzalamadan, Orhun Değişim Programına katılmak üzere öğrenci seçemezler.

(2) Değerlendirmede başvuru şartlarına sahip, başvuruda bulunan öğrencilerin not ortalamasının % 50'si ile Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama öğrencisi olunacak yükseköğretim kurumunun eğitim-öğretiminde kullanılan ilgili dil seviyesini gösteren dil puanlarının % 50'sinin toplamı dikkate alınarak öğrencilerin ağırlıklı not ortalaması hesaplanır ve sıralama yapılarak seçim gerçekleştirilir.

(3) Orhun Değişim Programı Pilot Uygulamasına başvuran öğrencilerden değişim protokolünü imzalayan yükseköğretim kurumları tarafından, öğrencilerin seçiminde esas olacak, ortaklaşa belirlenen bir dil sınav sonuç belgesi istenir.

(4) Değerlendirme sonuçları imzacı yükseköğretim kurumlarının internet sayfasında yayımlanır.

(5) Başvuruların değerlendirilmesinde ve öğrenci seçiminde de bu madde hükümleri uygulanır. Ancak başvuruların değerlendirilmesi ve öğrenci seçimi imzacı kabul eden bilgisi dâhilinde gerçekleştirilir.

(6) Bu program kapsamında öğrenci değişiminin etkin ve verimli bir şekilde yürütülmesi için başvuruların ve öğrenci seçiminin kapsamı, süresi ve şartları gibi hususlar TÜRKÜNİB \ Dönem Başkanı Üniversite tarafından gerektiğinde yeniden düzenlenebilir.

Öğrenim Protokolü

MADDE 11 – (1) Öğrenim protokolü, değişimi gerçekleştiren yükseköğretim kurumları arasında imzalanan ve değişim dönemi başlamadan önce tanımlanmış ders programı ve bu derslere ilişkin kredileri içeren protokoldür. Bu protokolde ilgili öğrencinin gidilen yükseköğretim kurumunda alacağı dersler ve kredileri ile bu derslerin hangi derslerin yerine alınacağı ve kredileri açıkça belirtilir. Öğrenci dersleri uygun bulduğunu ve takip edeceğini imza ile beyan eder. Gönderen yükseköğretim kurumu da bu protokolle alınan derslerin kabul edildiğini taahhüt eder. Derslerin denklikleri ilgili akademik birimin yönetim kurulu tarafından onaylanır. Bu protokolle kabul edilen öğrenim programı, öğrencinin hâlihazırda öğrenim gördüğü programın amacına yönelik olmalıdır.

(2) Öğrenim protokolü, öğrenci ve imzacı yükseköğretim kurumu yetkililerince değişimden önce hazırlanarak kayıt altına alınır. Öğrenim Protokolü, üç nüsha halinde düzenlenir ve öğrenci dâhil tarafların her birinde birer nüsha saklanır. Öğrenim Protokolü, ilgili bölüm başkanları ile Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama Protokolü yapan yükseköğretim kurumlarının üst yöneticileri veya yetkili kılınmış ilgililer tarafından da imzalanır. Öğrenim protokolünde çeşitli nedenlerle yapılacak olan değişikliklerin ise öğrencinin gittiği yükseköğretim kurumunda akademik dönemin başlamasını takiben en geç 30 gün içinde yapılmış olması ve bu belgenin öğrenci ile imzacı yükseköğretim kurumu yetkilileri tarafından onaylanması gerekir. Bu süre hiçbir şekilde gidilen öğretim kurumundaki Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama öğrencisinin de katılmak zorunda olduğu sınav tarihlerinden sonra olamaz. Öğrenim protokolüne aykırı bir nedenden dolayı değişimi tam olarak gerçekleştiremeyen öğrencilerin Orhun Değişim Programı Pilot Uygulamasında verilen maddi destekler kesilir, yapılan ödemeler geri tahsil edilir.

(3) Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama öğrencisi, öğrenim protokolünde belirtilen ve başarılı olduğu bir dersten tekrar sınava giremez veya yeniden bu dersi alamaz.

Derslerin Denkleştirilmesi

MADDE 12 – (1) Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama öğrencilerinin, ortak bir kredi sistemi çerçevesinde belirlenen kredilere dayalı ders yükleri, kayıtlı oldukları yükseköğretim kurumlarında aynı yarıyılı almaları gereken ders yükünden daha az olamaz. Değişimde ders sayısı değil, derslerin kredileri dikkate alınır. Yükseköğretim kurumları imzaladıkları protokollerde karşılıklı olarak mutabık kaldıklarını beyan etmeleri şartıyla, ortak bir kredilendirme sisteminde anlaşabilecekleri gibi, AKTS kredilendirme sistemini de değişimde esas alabilirler. Ancak öğrenim protokollerinde, öğrencilerin aldıkları derslerin ulusal kredilendirme karşılıkları da açıkça gösterilir.

(2) İmzacı yükseköğretim kurumları, öğrencilerin kendi kurumlarında aldıkları veya alacakları dersler nedeniyle ortaya çıkabilecek ders tekrarlarının önlenmesi, değişim döneminde kendi kurumlarında alacakları derslerle gidecekleri yükseköğretim kurumunda alacakları derslerin eşleştirilmesi konuları ile öğrencilerin değişim süresince kredi, ders, dönem veya yıl kaybına uğramaması için gerekli tedbirleri alır. Bu amaçla kredilerin tamamlanmasında ders tekrarlarının önlenmesi amacıyla, gidilen yükseköğretim kurumunun alt ve üst sınıflarından da dersler seçilebilir.

(3) Öğrenim Protokolünde derslerin kredileri ile derslerin hangi derslere denk sayılacağı eğitim-öğretim dönemi başlamadan önce açıkça belirlenir.

(4) Öğrencilerin başarılı oldukları derslerin notlarının denkleştirilmesinde Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama öğrencisi olarak öğrenim gördükleri yükseköğretim kurumunda uygulanan ders geçme notu esas alınır. Ders geçme notu farklı olan kurumlara gitmek isteyen öğrenciler, konu hakkında değişim dönemi başlamadan önce bilgilendirilir. Öğrenim protokolünü imzalayan öğrencilerin konuyla ilgili bilgilendirildikleri varsayılır.

(5) Denklikler ilgili akademik birimin yönetim kurulu tarafından onaylanır. Orhun Değişim Programı Pilot Uygulamasından yararlanan öğrencilerin başarılı oldukları dersler ve kredileri, kayıtlı oldukları yükseköğretim kurumlarının ders ve not çizelgelerinde yazılı olarak belirtilir.

Ders tekrarı, şartlı geçme, bütünleme sınavı

MADDE 13 – (1) Öğrenciler, Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama öğrencisi olarak gittikleri yükseköğretim kurumunda almaları gereken derslerden her ne sebeple olursa olsun başarısız olmaları durumunda, ilgili dersin tekrarını, öğrenci olarak kayıtlı oldukları yükseköğretim kurumunda yaparlar. Ders tekrarı, öğrencinin öğrenim protokolünde denkliği kabul edilen dersi tekrar etmesi suretiyle yapılır. Gidilen yükseköğretim kurumlarında ders tekrarı yapılamaz. Öğrenci, kendi yükseköğretim kurumuna döndükten sonra, öğrenim protokolünde denkliği kabul edilmemiş herhangi bir dersi, tekrar dersi olarak alamaz.

(2) Şartlı geçme Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama öğrencisi için geçerli değildir. Herhangi bir dersten kalan öğrenciler, varsa bütünleme sınavına ancak Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama öğrencisi oldukları yükseköğretim kurumunda girebilirler.

(3) Öğrenciler asıl kayıtlı oldukları kendi yükseköğretim kurumlarında başarısız oldukları derslerden değişim kapsamında gittikleri yükseköğretim kurumlarında bütünleme sınavına katılamazlar.

(4) Öğrenciler tek ders sınavlarına asıl kayıtlı oldukları yükseköğretim kurumlarında girerler.

(5) Bitirme tezi veya benzeri uygulamalara tabi yükseköğretim kurumlarının öğrencileri bu tür çalışmalarını kayıtlı oldukları yükseköğretim kurumlarına teslim ederler ve staj, laboratuvar ve benzeri uygulamalar için asıl kayıtlı oldukları yükseköğretim kurumlarının kurallarına tabidirler.

Akademik tanınırlık

MADDE 14 – (1) Yükseköğretim kurumları, eğitim-öğretim faaliyetlerine tam tanınırlık sağlar. Öğrenim hareketliliği başlamadan önce tanımlanmış derslerle ilgili program, tüm taraflarca öğrenim protokolü imzalanması suretiyle yazılı olarak teyit edilir. Yükseköğretim kurumları değişim programı sonunda başarılı olunan tüm derslerin kredileri ile denkliklerini kabul eder ve başarılı sayar. Bu dersler diploma ekinde belirtilir.

Öğrenci değişim belgeleri

MADDE 15 – (1) Değişime başlamadan önce, öğrenci dosyasında bulunması gereken belgeler şunlardır:

a) Öğrenci başvuru belgesi,

b) Not çizelgesi,

c) Dil düzeyini gösteren belge,

ç) Öğrenci ile yükseköğretim kurumu arasında imzalanan sözleşme (Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama Öğrencisi Yükümlülük Sözleşmesi).

(2) Değişim sürecinin sonunda öğrenci, ilgili yükseköğretim kurumunda geçirdiği eğitim dönemine ilişkin not çizelgesi, katılım belgesi ve öğrenci nihai raporunu, en geç 15 gün içinde kendi yükseköğretim kurumuna teslim eder. Yurtdışı yükseköğretim kurumlarına teslim edilen nihai raporun bir nüshasını da, imzacı yurtiçi yükseköğretim kurumunun Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama koordinasyon ofisine elden, posta veya e-mail yoluyla iletir. Yükseköğretim kurumu tarafından, öğrencilerin eksik veya hatalı evraklarının tamamlanması veya düzeltilmesi için 15 günden fazla olmamak üzere ek süre verilebilir. Süresi

çinde belgeleri tam olarak teslim etmemesi halinde, öğrencinin işlemleri geçersiz sayılır ve kendisine yapılan ödemelerin iadesi istenir.

Öğrenci kabul belgesi

MADDE 16 – (1) Öğrenciyi kabul eden yükseköğretim kurumu, öğrenim protokolünün imzalanmasından sonra, bir nüshası ilgili öğrenciye diğer nüshası öğrencinin asıl kaydının bulunduğu yükseköğretim kurumuna verilmek üzere, ilgili öğrencinin Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama öğrencisi olarak kabul edildiğini gösteren onaylı ve imzalı bir Öğrenci Kabul Belgesi hazırlar. Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama öğrencisi olmaya hak kazanan tüm öğrencilere Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama Öğrencisi Beyannamesi imza karşılığı teslim edilir.

Öğrenci yükümlülüğü

MADDE 17 – (1) Yükseköğretim kurumlarından kabul belgesi alan öğrenciler, Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama öğrencisi yükümlülüklerini üstlenmiş sayılırlar. Kabul belgesi aldığı halde gidilecek yükseköğretim kurumunda mazeretsiz olarak öğrenime başlamadığı tespit edilen öğrencilerin Orhun Değişim Programı Pilot Uygulaması kapsamında hak ettikleri konaklama ve iâşe bedelleri kesilir. Varsa yapılan ödemelerin iadesi talep edilir. Seçildiği halde değişim programına katılma hakkından feragat etmek isteyen öğrencilerin kayıtlı olduğu yükseköğretim kurumuna dilekçe ile feragat ettiğini bildirmeleri halinde de haklarında bu fıkra hükümleri uygulanır.

(2) Öğrenci Kabul Belgesi almış Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama öğrencileri kayıtlı oldukları yükseköğretim kurumunda süresi içerisinde kayıtlarını yenilemekle yükümlü oldukları gibi, kayıt yenileme döneminde gidecekleri yükseköğretim kurumlarına da kayıtlarını yaptırırlar. Gelen öğrencilerin kayıtları, yükseköğretim kurumunun Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama kurum koordinasyon ofislerince, giden öğrencilerin kayıtları ise kabul eden ilgili yükseköğretim kurumunun öngördüğü esas ve usullere göre yapılır..

(3) Hastalık, kaza ve benzeri mazeret nedenlerine bağlı olarak değişimden faydalanamayan ve mazereti yükseköğretim kurumunca uygun görülen öğrenciler, mazeretleri sona erdikten sonra programdan faydalanabilirler. Bu öğrencilerin mazeret durumu, belgelendirilerek dosyasında saklanır.

Disiplin suçları

MADDE 18 – (1) Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama öğrencileri, değişim süresince gidilen yükseköğretim kurumunun disiplin kurallarına uymak zorundadırlar. Öğrencilerin değişim süresi içinde disiplin kovuşturmasına neden olan eylem ve işlemleri ile ilgili soruşturma, gidilen yükseköğretim kurumu tarafından yürütülür. Öğrencinin kayıtlı olduğu kendi yükseköğretim kurumu soruşturmanın sonuçları hakkında bilgilendirilir. Soruşturma sonucunda ceza verilmesi ve bu cezanın gidilen yükseköğretim kurumunda kalınan süre içinde uygulama imkânının olmaması durumunda, ceza öğrencinin kayıtlı olduğu kendi yükseköğretim kurumu tarafından uygulanır.

Öğrenim giderleri

MADDE 19 – (1) Öğrenciler Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama öğrencisi oldukları süre boyunca kendi yükseköğretim kurumlarına kayıtlarını yaptırarak ödemekle yükümlü oldukları katkı payı/öğrenim ücretini kendi kurumlarına ödemeye devam ederler. Değişime katılan öğrenciler kayıtlarını donduramazlar.

* Öğrenciler, değişim programı çerçevesinde gideceği yükseköğretim kurumuna ayrıca eğitim öğretim ücreti ödemézler.

(2) Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama öğrencileri, gidilen yükseköğretim kurumlarının kendi öğrencilerine uyguladıkları diğer mali yükümlülüklerle tabi tutulabilirler. Bu husus Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama Öğrencisi Yükümlülük Sözleşmesinde yer alır. Yükseköğretim kurumları kendi öğrencilerinden talep ettikleri mali ödemeler dışında, Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama öğrencilerinden ek mali talepte bulunamazlar.

Diğer burslar ve krediler

MADDE 20 – (1) Orhun Değişim Programı Pilot Uygulamasına katılan öğrencilerin, öğrenim gördükleri süre içinde aldıkları diğer burslar ve krediler devam eder.

DÖRDÜNCÜ BÖLÜM

Orhun Değişim Programı Pilot Uygulamasının Organizasyonu

Değişimin organizasyonu

MADDE 21 – (1) Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama faaliyetlerine ilişkin iş ve işlemler, imzacı yükseköğretim kurumları tarafından yürütülür. Programın işlemlerinin mevzuata uygun bir şekilde yürütülmesi konusunda yükseköğretim kurumlarının Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama kurum koordinasyon ofisleri gerekli tedbirleri alır.

(2) Yükseköğretim kurumları, üst yöneticisi veya yardımcısına doğrudan bağlı bir Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama kurum koordinasyon ofisi oluşturur ve bir koordinatör görevlendirirler.

Değişim talebi

MADDE 22 – (1) Yükseköğretim kurumları değişime ilişkin taleplerini TÜRKÜNİB Dönem Başkanı Üniversite Yönetimine iletirler. Yükseköğretim kurumları, imzaladıkları Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama protokollerinde yer alan programa katılabilecek gidecek ve gelecek öğrenci sayıları ile değişim sürelerini dikkate alarak talepte bulunurlar. Bu talepler, TÜRKÜNİB Dönem Başkanı Üniversite tarafından değerlendirilir.

BEŞİNCİ BÖLÜM

Çeşitli ve Son Hükümler

Tereddütlerin giderilmesi

MADDE 23 – (1) Bu Yönetmeliğin uygulanmasında ortaya çıkabilecek tereddütleri gidermeye TÜRKÜNİB Dönem Başkanı Üniversite yetkilidir.

Yürürlük

MADDE 24 – (1) Bu Yönetmelik imzalandığı tarihte yürürlüğe girer.

Yürütme

MADDE 25 – (1) Bu Yönetmelik hükümlerini TÜRKÜNİB Dönem Başkanı Üniversite yürütür.

TURKIC COUNCIL TURKIC UNIVERSITIES UNION

(Turkunib)

REGULATION ON ORHUN EXCHANGE PILOT PROGRAMME

(DRAFT)

Purpose, Scope, Legal Bases, Abbreviations and Definitions

PART ONE

Purpose and Scope

ARTICLE 1 – The purpose of this Regulation is to regulate the procedures and principles regarding student exchange programme between member universities of Turkic Council Turkic Universities Union. This Regulation contains the principles and procedures of undergraduate student exchange of the department of international relations and politics between higher education institutions of Turkic Universities Union.

Legal Bases

ARTICLE 2- This Regulation has been concluded on the basis of the 7th article of the Directive of Turkic Council Turkic Universities Union.

Definitions and Abbreviations

ARTICLE 3- (1) Stated in this Regulation are as follows;

- a) **ECTS:** European Credit Transfer and Accumulation System,
- b) **Certificate of Participation:** A signed and stamped document indicating the student's beginning and ends of the study period of the student which is drafted by the higher education institution that the education-training activity has been carried out.
- c) **Orhun Exchange Pilot Programme:** Exchange programme of student held in the scope of the protocol between member higher education institutions of Turkic Council Turkic Universities Union,
- d) **Orhun Exchange Pilot Programme Institutional Coordination Office:** An Unit in higher education institutions that is responsible for execution of activities regarding the Orhun Exchange Pilot Programme.
- e) **Orhun Exchange Pilot Programme Institutional Coordinator:** Staff directly subject to the chief or vice chief of higher education institutions and responsible for execution of the Orhun Exchange Programme institution coordination office activities,
- f) **Orhun Exchange Pilot Programme Student:** Student participating in the Orhun Exchange Programme,
- g) **Orhun Exchange Pilot Programme Student Declaration:** A document which the rights and obligations of the student through Orhun Exchange Programme are stated,
- h) **Orhun Exchange Pilot Programme Student Scholarship Agreement:** The agreement signed between the student and the higher education institution that carries out the exchange which contains information regarding the exchange period, scholarship amount, information on other payments, responsibilities in the case of student's default and other similar matters.

i) **Student Final Report:** The document which contains brief information and personal evaluations of the student considering the exchange period, prepared upon completion.

j) **Turkunib:** Turkic Council Turkic Universities Union

k) **Member Higher education institutions of Turkic Council Turkic Universities Union:** University, academy, college, higher technology institute and other higher education institutions which are established foreign by bilateral or multilateral international treaties and/or give education and training that are subject to the higher education legislation of the country in which they are located.

PART TWO

Common Protocol and Documents

ARTICLE – 4 (1) The Orhun Exchange Pilot Programme can be conducted through the Orhun Exchange Pilot Programme Protocol signed between member institutions of Turkunib. Members of Turkunib sign Orhun Exchange Pilot Programme Protocols with Higher education institutions whose diploma equivalency is recognized by the Higher Education Councils and Ministry of Education of Turkic Council member states.

(2) The Orhun Exchange Pilot Programme Protocol provides the opportunity to cooperate in performing common activities and programmes between parties within the scope of Orhun Exchange Pilot Programme.

Activity validity period

ARTICLE 5- (1) Activity validity period is 2017-2018 academic year.

Within the Exchange Programme :

- a) The sending institution will provide transportation costs for the student.
- b) The accepting institution will cover the accommodation and subsistence costs of the student

Documents and language

ARTICLE 6- (1) Legislation, information, file and documents regarding the Orhun Exchange Pilot Programme are drafted in at least two languages in native languages of member countries and English. If any contradiction occurs between the texts the English version is deemed valid.

- (2) One copy of the original Orhun Exchange Pilot Programme documents is kept by higher education institutions.
- (3) Copies of the documents are prepared by the Chairman of Turkunib and published in the web sites of higher education institutions participating in the exchange.

PART THREE

Orhun Exchange Pilot Programme

Orhun Student Exchange Programme

ARTICLE 7- (1)

Within the framework of the Orhun Exchange Pilot Programme, Undergraduate students enrolled in the Department of International Relations and Politics can participate in student Exchange. Exchange involves the student registered at higher education institution to continue part of his/her education in another higher education institution which is a party of Orhun Exchange Programme Protocol. The Student Exchange

period consists of at least one, at most two terms. The calculation of terms can be revised by considering the education system. However, the total exchange period shall not exceed one education-training year.

Student Exchange Announcements

ARTICLE 8- (1)

Higher education institutions announce Orhun Exchange Pilot Programme Protocols they have concluded on their web sites and announce application within the quota indicated with these protocols. In the announcements, Orhun Exchange Pilot Programme and application conditions and process to the programme are included.

Conditions to become Orhun Exchange pilot programme student

ARTICLE 9- (1) Minimum required conditions to become Orhun Exchange Pilot Programme student are as follows:

- a) The student should be a student of International Relations and Politics,
- b) The general academic grade point average of undergraduate students shall be at least two and a half over four,

(2) In matters of equivalencies of the grades in which the grade system is calculated over a hundred in the quadrat system, Related Universities decisions are admitted.

(3) Turkunib\ Chairman University holds the power to take necessary actions in order to carry out student Exchange in an active and efficient way and to designate additional conditions except the conditions set forth in the first paragraph.

Evaluation of the applications and student admission

ARTICLE 10 – (1) Higher education institution determines the student number and distribution who will go abroad or come from abroad within the concluded bilateral protocols. Before signing the Orhun Exchange Pilot Programme Protocol, higher education institutions can not select students to participate in the Orhun Exchange Pilot Programme.

(2) During the evaluation, 50% of grade point average and 50% of language scores indicating the relevant language level used in the education of the higher education institution to be a student of the Orhun Exchange Program Pilot Application are taken into account and students are ranked using cumulative value of these two factors.

(3) A language exam result determined jointly which forms a basis in student selection is requested from the students applying to the Orhun Exchange Pilot Programme by the higher education institutions that have signed the Exchange protocol.

(4) Evaluation of the results is announced through the web site of signatory higher education institutions.

(5) Provisions of this article are applied in student selection and the evaluation of the applications. However the evaluation of the applications of students are carried out within the knowledge of signatory higher education institution.

(6) Within this programme, matters like extent, duration and conditions of the student selection and applications to execute student exchange in an active and efficient way can be rearranged by Turkunib\Chairman University.

Study protocol

ARTICLE 11- (1) The Study protocol is the protocol signed by the higher education institutions performing the exchange which includes the curriculum and the credits of these courses defined before the Exchange period is initiated. In this protocol, courses and their credits which the concerned student will take in the higher education institution and substitution and credits of these courses are clearly specified. By signing, Student states that the courses are approved and are to be attended. The Home higher education institution confirms that the courses taken by this protocol are admitted. Accreditation of the courses is approved by the administrative board of the concerned academic unit. The study programme admitted with this protocol shall serve as the purpose of the programme that the student currently studies.

(2) The study protocol is drafted before the exchange and recorded by the student and signatory higher education institution authorities. The study protocol is drafted in three copies and one copy is kept by each of the parties including the student. The Study Protocol is also signed by concerned head of departments and by the top executives of the higher education institutions or authorized persons who have made the Orhun Exchange Program Pilot Implementation Protocol. Changes that will be made on the study protocol with several reasons shall be made within 30 days at the latest following the beginning of academic term of the host higher education institution and this document shall be ratified by the student and higher education institution authorities. This period shall not be later than the dates of compulsory exams of the host education institution of Orhun Exchange Pilot Programme. Orhun Exchange Pilot Programme scholarships of the students who could not accomplish the exchange due to a reason appeared in study protocol are suspended and payments made are collected back.

(3) Orhun Exchange Pilot Programme student can not retake the exam he/she has passed or take this course which is indicated in the study protocol.

Equalization of the courses

ARTICLE 12- (1) Course loads based on the credits specified in the frame of common credit system of Orhun Exchange Pilot Programme students, can not be less than the course load that they have to take in the same half-year. In the Exchange, course credits are taken into account, not the course numbers. Higher education institutions can also ground on the ECTS credit system as they can compromise on a common credit system providing the statement of mutually agreement in the protocols they have signed. However in the study protocols, national credit corresponding of the courses students takes are explicitly expressed.

(2) Signatory higher education institutions take necessary precautions in order to prevent retake of the courses which can occur because students may have taken or will take them in their institutions, in the exchange period equalization between the courses they will take in the higher education institution they will study and the courses they will take in their institution and to avoid loss of credit, course, term or year of the students during exchange period. For that purpose, in completion of the credits to avoid repetition of the courses, courses from the sub-class and superior class of the higher education institution may be chosen.

(3) Course credits and corresponding of the courses are explicitly outlined in the Study Protocol prior to the beginning of the education term.

(4) In the equalization of the grades of the courses students have passed, course pass grade implemented in the higher education institution which they study as Orhun Exchange Pilot Programme student is considered. Students who desire to go to the institutions which course pass grades are different, are

- * informed of the subject before exchange period has started. Students who have signed the study protocol
- * are deemed as they are informed of the subject.

(5) Equalizations are approved by the administrative board of the relative academic unit. Courses and their credits which the students have practiced in the Orhun Exchange Pilot Programme are indicated in writing on the course and grade charts of the higher education institutions they are registered at.

Repetition of courses, conditional pass, make-up examination

ARTICLE 13- (1) Irrespective of any reason if students fail the courses that they are obliged to take in the higher education institution they have gone to study as a Orhun Exchange Pilot Programme student, they repeat the course in the higher education institution they are registered at. The repetition of the course is carried out by taking the course which was admitted as equivalent in the study protocol of the student. It is not possible to retake the course in the higher education institution that is chosen for study. After the student returns his/her own higher education institution, he/she can not take any course that its equivalence has not accepted as a retake course.

(2) Conditional pass is not valid for Orhun Exchange Pilot Programme student. Students who have failed a course may take a make-up examination only in the higher education institution that they are Orhun Exchange Pilot Programme student of.

(3) Students can not take make-up examinations in courses failed in their higher education institution that they are registered at.

(4) Students take one-course exams in the higher education institutions they are registered at.

(5) Students of higher education institutions who are subject to thesis or similar exercises submit such of works to the higher education institutions to which they are registered at. In terms of internship, laboratory and similar exercises, they are subject to the rules of their higher education institutions they are registered at.

Academic recognition

ARTICLE 14- (1) Higher education institutions provide full recognition to education-training activities. The programme regarding defined courses is confirmed in writing by signing of the study protocol by all parties before the start of student mobility. At the end of the Exchange programme, higher education institutions are obliged to recognize and deem successful the credits and equations of all passed courses. These courses are mentioned in the diploma annex.

Student Exchange documents

ARTICLE 15- (1) Before initiating the Exchange, the documents required are as follows:

- a) Student application document,
- b) Transcript,
- c) Document showing language level,
- ç) Agreement signed between the student and higher education institution (Orhun Exchange Pilot Programme Student Obligation Agreement).

(2) At the end of Exchange process, the student submits the transcript, student certificate of attendance and student final report regarding the study period at the related higher education institution within 15

days. The student submits one copy of final report that is submitted to foreign higher education institution to the Orhun Exchange Pilot Programme coordination Office of national signatory higher education institution by hand, mail or e-mail. Additional time can be granted on the condition that it does not exceed 15 days by the higher education institution to students to complete deficient or defective documents. If the documents are not submitted completely within the time specified, transactions of the student are deemed invalid and refund of the payments made to the student will be requested.

Student admission document

ARTICLE 16- (1) After the study protocol is signed, the higher education institution admitting the student drafts a ratified and signed Student Admission Document indicating the related student is accepted as a Orhun Exchange Pilot Programme student submitting one copy to the student and one copy to the higher education institution that student has main registration at. Students who have been accepted as a Orhun Exchange Pilot Programme student are submitted with Orhun Exchange Pilot Programme Student Statement.

Student obligation

ARTICLE 17- (1) Students who have granted admission file from higher education institutions are deemed to have undertaken the obligations of Orhun Exchange Pilot Programme student. Scholarships of the students granted within Orhun Exchange Pilot Programme are suspended if it is realized that they do not initiate the study without an excuse although they have granted admission files. If refund of the payments made are requested from students in this situation. In this case, students can not be a Orhun Exchange Pilot Programme student in neither education level nor with or without scholarship. Despite they are admitted to Exchange programme, provision of this article applies if they declare to registered higher education institution with a petition that they resign from the right of access to Exchange programme.

(2) Orhun Exchange Pilot Programme students who have been granted Student Admission Files are obliged to update their registrations at higher education institutions within the time period and furthermore in period of registration they make their registrations at the higher education institution that they will go for study. Registrations of arriving students are made by the Orhun Exchange Pilot Programme institution coordination Office and registrations of outgoing students are made in accordance with the principles and procedures outlined by relevant foreign higher education institution.

(3) Students who can not benefit from Exchange for the purposes of illness, accident or similar occasions and their excuse is accepted by higher education institution can benefit from the programme when their excuse is terminated. Excuse situation of these students are maintained in their file by documentation.

Disciplinary Matters

ARTICLE 18- (1) Orhun Exchange Pilot Programme students are obliged to obey the discipline rules of higher education institution which they have gone during Exchange period. During the Exchange period, investigation about acts and proceedings of the students that cause disciplinary prosecution is executed by the higher education institution which they have gone for study. The student's own registered higher education institution is informed regarding consequences of the investigation. In case of imposing punishment as a result of investigation and if it is not possible to enforce this punishment within the time spent in the higher education that is chosen for study, punishment is enforced by the student's registered higher education institution.

Study expenses

ARTICLE 19- (1) During their period as Orhun Exchange Pilot Programme students continue to pay compulsory contribution share/tuition fee to their own institutions by making registrations at their higher education institutions. Students participated in the Exchange can not suspend study. Students shall not pay extra tuition fee to the higher education institution they will go for study during their exchange period.

(2) Orhun Exchange Pilot Programme students can be subject to other fiscal obligations that higher education institutions apply to their own students. This matter is included in the Orhun Exchange Pilot Programme Student Obligation Agreement. Other than the fiscal payments they demand from their own students, higher education institutions shall not demand additional fiscal request from Orhun Exchange Pilot Programme students.

Other scholarships and loans

ARTICLE 20- (1) Other scholarships and loans that the students participating Orhun Exchange Pilot Programme Grant, continue within the period of study.

PART FOUR

Organization of Orhun Exchange Pilot Programme

Organization of the Exchange

ARTICLE 21- (1) The Works and proceedings regarding Orhun Exchange Pilot Programme activities are executed by signatory higher education institutions. Orhun Exchange Pilot Programme institution coordination offices takes the necessary actions to execute transactions of the programme in a proper way.

(2) Higher education institutions establish an Orhun Exchange Programme institution coordination Office that is directly attached to top or vice executives and assign a coordinator.

Exchange demand

ARTICLE 22- (1) Higher educational institutions convey their requests with regard to Exchange to the Chairman University of Turkunib. Higher educational institutions make these requests by considering the Exchange periods and number of outgoing and arriving student who can attend to programme included in Orhun Exchange Pilot Programme protocols. These demands are considered by Turkunib\Chairman University.

PART FIVE

Miscellaneous and Final Provisions

Elimination of uncertainty

ARTICLE 23- (1) Turkunib\ Chairman University has the authority to eliminate uncertainties that may arise during implementation of this Regulation.

Enforcement

ARTICLE 24- (1) This Regulation shall enter into force on the date of signature.

Executive

ARTICLE 25 – (1) The provisions of this Regulation shall be executed by Turkunib\Chairman University.



ORHUN DEĞİŞİM PROGRAMI PİLOT UYGULAMA PROTOKOLÜ

ORHUN EXCHANGE PROGRAMME PILOT IMPLEMENTATION PROTOCOL

Bizler, aşağıda imzaları bulunan yükseköğretim kurumları olarak, kurumlarımız arasında ORHUN Değişim Programı Pilot Uygulama süreci kapsamında işbirliği yapmayı kararlaştırmış bulunmaktayız.

As higher education institutions with signatures below, we have agreed on initiating a collaboration between our institutions in the scope of ORHUN Exchange Programme Pilot Implementation Process.

6-7 Nisan 2017 tarihleri arasında Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesinin ev sahipliğinde bir araya gelen Türk Keneşi Türk Üniversiteler Birliği Üyelerinin Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama Sürecine İlişkin Yönetmelikte yer alan Uluslararası İlişkiler ve Siyaset Bölümü lisans öğrencilerini kapsayan ve kararlaştırılan sayılarda, öğrenci değişiminde bulunmaya karar veren kurumlar olarak, ORHUN Değişim Programı Pilot Uygulaması kapsamında yer alan ilke ve koşullara eksiksiz bir biçimde uymayı ve değişimi gerçekleştirmeyi taahhüt ederiz.

We as members of Turkic Council Turkic Universities Union accepted the Orhun Exchange Program Pilot Implementation Process during the meeting hosted by the Kyrgyz-Turkish Manas University between April 6-7, 2017. We are committed to fully comply with principles and conditions of the ORHUN Exchange Programme Pilot Implementation Process as institutions that have decided to include students at the Department of International Relations and Politics under the directorship and to realize the student exchange programme on the decided number of students.

Bu Protokol, .../.../..... tarihinde iki asıl nüsha olarak yapılmış olup, 2017-2018 eğitim öğretim yılında geçerlidir.

This Protocol has been concluded on the date of .../.../..... in two original copies and is effective in the year of 2017-2018 Academic Year.

..... Rektörü
(Rector of)

..... Rektörü
(Rector of)

ÖD: Öğrenci Değişimi SE: Student Exchange

<i>Uluslararası İlişkiler ve Siyaset Bölümü</i> <i>Department of International Relations and Politics</i>	<i>Derece</i> Degree	<i>Yükseköğretim Kurumu</i> Higher Education Institution		<i>Toplam</i> Total	
	<i>Lisans</i> Bachelor Degree	<i>Gönderen</i> Home Institution	<i>Kabul eden</i> Host Institution	<i>Öğrenci Sayısı</i> Student Number	<i>Değişim Süresi (Ay)</i> Exchange Duration (Month)



REKTÖRLÜK

Sayı : R.30.2017 - 069

Konu : Davetiye hk.

Bişkek

07/03/2017

Sayın Rektör,

İlgi: Türk Konseyi Ref.No: 2017-0070 sayılı ve 07.02.2017 tarihli yazısı

Orhun Değişim Programı, Türk Keneşi Türk Üniversiteler Birliği üyeleri arasında lisans düzeyinde Uluslararası İlişkiler ve Siyaset Bölümünde öğrenim gören öğrencilerin değişimine yönelik 2017-2018 eğitim-öğretim yılında pilot uygulama olarak başlatılacaktır. Orhun Değişim Programı Pilot Uygulama süreci ile ilgili 6-7 Nisan 2017 tarihlerinde Üniversitemiz ev sahipliğinde hazırlık toplantısı gerçekleştirilecek olup üniversiteler arasında ikili işbirliği protokolü imzalanacaktır. Bu sürecin daha sağlıklı yürüebilmesi için üniversitenizde Orhun Değişim Süreci uzmanının belirlenmesini talep ederek, söz konusu toplantıya üniversitenizi üst düzeyde temsil edecek, imza yetkisine sahip yöneticinizin katılmasını önemle rica eder, çalışmalarınızda başarılar dilerim.

Saygılarımla,

Prof.Dr. Sebahattin BALCI

Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi Rektörü

Türk Keneşi Türk Üniversiteler Birliği Dönem Başkanı